

牛半不生千曰犛
馬不越而駟曰駟

今狝是詩少小涖州世致狂驕驕焉射狝羊
孔曰前提

怎廣曰左
至如來讓為難本屬古協義讓如布不用銀銀者

方言之可通者若夫房為婦羊為義義為義明為
竟發為聚上勤為勤士勤為勤去命為見去諸如

此類無四聲一觀之流轉然順逆游使聽者茂
不解為何語書周周德清中原聲韻分平仄手

別陰陽以入聲深入平上去三聲今乃三聲而
就入聲使德清有知處為抑抑地下調聲之病有

以故
汾州府志書

單語錄
孟子之舍是離之也千夜讀師之儀顯允之困韓魏

公之繁無奇之不刺之波揚于藝作方言其集大成
者歟子為多敏斯手郭景純音義尚後施風陰韻

學者聲韻牙不鼻上口是方言巴人下里之易而
舊儒宿學所難也蓋五方各有風氣其言各有土音

多有聲無字清濁開闔少悉就失所不惟不能通之
遐邇即上著者且不解其為何語矣特之考工記一

跋工所優為而則禮禮聲詳之聲之爾雅祖孫父子
姻戚朋友不特學而知之而公沽沽之博雅君子

以通天下之志以類萬物之情亦或有所取焉
外顧文謂之簡簡外祖母謂之簡簡我謂之呼

也
昭南之舉

小盼曰撥撥曰孤兒承慶曰頂帽僅扣曰玃玃兒
玃曰玃玃

玃味者搥也窟窿者孔也窟窿者窟也玃玃者
也窟窿者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者
搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者搥也玃玃者

上聲末有作馬韻聲者王之音韻韻中上聲也而古
承振切之音末末切在四聲韻中上聲也而古

聲味皆如四聲之音末末切兄弟之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

與弟音末末切而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲
也而音作貴與弟音末末切之弟徒韻切上聲

謂責人而姑警之曰受訛

警諭以伺其慢改也

謂責人曰數說

如漢高之數項羽范雎之數須賈數其罪而責之也

謂曉諭曰曉諭

北人謂之打呼吳人則曰打呼曉諭二字疑即呼字之反切如孔稱魯賢聞稱笑樂之制耳

謂語不明曰含糊

唐顏真卿含糊而死

謂機巧曰保類

謂音謬為遺類

謂指銀曰手記

鄭康成持案云后妃羣妾以禮御於君所女史書其日月授之以鑑當御者著於左手既御者著於右手今俗亦呼為戒指

謂煩瀆曰急須

今為酒飯後陶器記云急須飲器也趙孟頫說智伯漆其頭為飲器計飲於禁切陶器也今人以煩瀆為急須飲字誤之耳

謂以檢驗物曰驗

去聲內則屑賢與往以澆諸上而驗之

謂數人罪過曰罪過

左傳罪土惟遺杜預注過數也

謂搬運曰提

力展切南史何遜為武日太守以錢買井水不受錢者提水還之今吳語提茶提水

謂不例僅為駭驚

列子張庭譚譚注張庭面切庭徒典切瑟縮不正之貌

謂合口無際曰脂

美蘭切吳人謂合唇曰脂脣合而無間曰脂縫縫音去聲

謂聲曰數數

魏越界傳獨居趙國以戲執為障

謂華靡曰遠戲

宋瑛瑛王敬徵微命一產離結

謂多累曰多計

許字音若黑可切謂所在亦曰擲詩

語後每曰那

音乃留切後漢書公是韓伯休那注那語餘聲

謂祀室為謝歡喜

忌俗嫌字也

謂紅為紫

許慎切

謂有事曰事際

南史王晏專權帝雖以事際須臾而心惡之

謂死為過世

泰符登傳陸下雖過世為神

嘲笑人曰阿唐唐

亦招呼也

謂冷熱適中曰溫敬

王建詩新晴草已暖溫敬

謂亮寬曰廣裕

謂亮寬曰廣裕

古以珍瓏空虛曰廣裕皮日休詩廣裕作探尋中有庫廣今人以名寬福但廣露用平聲

謂笑結曰麗

音纖見老工記古人注

謂物之不齊曰參差

謂物之不齊曰參差

謂急少遲捷曰伏疾

謂漢依殺字依音如側

事之已了者都城曰戴見山曰黃太倉曰借吳江曰

藉嘉定曰哇哇字義都城曰奔吳江曰踐常熟曰跑

見山曰跌太倉皆明嘉定俱曰踐皆方言也至於聲

之轉而為或者呼兒與倪同音呼義庚與國同音

呼行與杭同音呼死與注同音呼爭為側羊反音

方音也

太倉州

利市謂得財及知意也出易經

故謂事已終止語辭也

且音聲語尾綴辭詩經

梓音例以手執人也左傳梓而出之

數說謂責人也左傳乃執子南而數之

概事不實也軍無貳政見國語

扳以手摘高公平傳

月半謂望日見禮記

械散謂執鞭見荀子

槽枥枯骨切于槽枥悉用力甚

參桑風切莊子桑葉不轉今俗云米轉又有作散

樂義者如云槽枥聲沙是也

按州並兩衛故時衛家操漢語曰打官話居民土音曰打鄉談打牛義不審何解今或老軍間漢語掇使下皆土音矣茲就仲超氏所析分類計釋固欲通變於天下爾

嘉定縣

僕 俗呼我爲吾僂人曰你僂對人呼他曰渠
僂故嘉定號三僂之地隋煬帝宮中喜笑吳音多有
僂語錢王敦你輩見僂的歡喜永在我僂心子裏
渠 俗呼他人曰渠他末曰渠家宋陳無已曰汝哉
不知我不著渠家衣耶

却我不著渠家衣耶

著 俗呼父爲著楊公筆錄著父也當杜可切今人呼父不用此音語轉也廣韻集韻著皆陟遮切我章韻丁邪切止合方音章嘉定人也

晉陽秋云吳人謂北人爲儉

日偷今俗罵人曰個偷是也陸抗曰幾作偷鬼顧雍
疆曰不足齒之偷陸機與弟書云此間有一偷父欲
擬作三都賦

爺 俗呼父爲爺杜詩爺孃妻子走相送廬仝慙付
添丁莫惱爺

那那乃可切韻會何也今問何人曰那個一日問何人曰這個詩云還不作人注云還何也

癡種 俗罵人曰癡種越絕書云慧種生聖疑種生

花娘 俗罵婦人之賤者曰花娘輟耕錄云娼妓爲花娘李賀申胡嬌藥救亭命花娘出蘇徘徊拜客是

客作 俗語人傭工曰客作三國志焦先餓則爲人

客作飽食而已

丫頭 俗呼小婢曰丫頭劉賓客詩花面丫頭十二

妯娌 俗寫老婦曰妯娌音鉗音書妯娌尼俗娌
婆之老者能以甘言悅人故曰娌

嫫嫫 要雅媚謂游惰曰嫫嫫俗作孤老字無謂也
文士無行者曰嫫毒嫫嫫也可證

冤家 俗呼讎人爲冤家梁簡文始生誌公賀梁武
曰冤家亦生矣着指侯景亦生於是歲也

亡賴 俗呼人之不習善者曰亡賴漢高帝紀始大

義家 俗呼釀酒爲釐家塵史云世之糾率蒲博者

賴子 俗呼攘奪無恥者爲賴子五代史高從誨爲

俗罵人曰老狗漢武故事栗姬嘗罵上爲老

老奴俗罵人曰老奴卑故謂稽康曰老奴汝死是

其分 姪牙二音俗以兒啼則口作姪牙之聲以狀

之司空圖文女則牙牙學語亦此說也
賤累 俗呼妻子曰賤累又子女多曰累重西域傳

募民壯健有累重敢徙者詣田所注累謂妻子家屬也

雜種 俗罵小兒鬚鬢不循理者曰雜種晉書前燕載記贊曰鬚鬢雜種梁丘淳書邈漢舊邦無取雜種
經紀 俗鄙人營生者曰經紀唐太宗敕滕王蔣王

曰：「勝叔將兄自能經紀，不須賜物。」

娘子 俗通稱婦女曰娘子隋朱紹妻李氏唐平陽公主典兵皆號娘子軍昌黎有祭周氏十二娘子文

花藥夫人宮詞諸院各分娘子位北里志詩一曲高
歌綾一匹兩頭娘子謝夫人是不論貴賤皆得稱娘

子也
夫娘
俗罵婦女之淫賤者曰夫娘蓋本元木崩訛

平江松江以婦人艷而哲者畜爲婦曰夫娘今遂成

男兒 俗凡生丈夫子則曰男兒瘠音合男兒二字

字而稍重

兒 姑蘇志俗呼女兒爲兒兒音如拿兒音如

財主俗呼富家曰財主世說陳仲弓曰盜殺財主何如骨肉相殘

蝻伴 蝻蝗子蝗飛蔽野過河則相銜而遺壘壘不絕俗呼人衆相從爲蝻伴義取諸此也說載韻學集

瓜葛 俗以有親曰瓜葛王導與子園基爭道導笑

曰相與有瓜葛那得爾耶
老物 俗斥年長者爲老物實非惡語人亦物也周

禮齋祭章祭蜡以息老物

發笑 俗指可鄙笑者曰發笑司馬遷傳適足以發笑而自貶耳

嘻噓 許甲切俗笑聲出莊子

哈噓 上音海平聲下音哈哈笑聲嚴粲笑聲二字最與俗聲相似

縮索 俗呼人以縮索若曰縮索出易林利少蹇縮索若骨切用力之甚壯子惜惜然

即本 俗呼精曰即索精字友切也

良鬆 俗呼以補斷子曰相良鬆蓋良鬆爲龍字之親切相良鬆謂相龍也

與與 音烈智二字俗謂人割次不平坦舉事執拗以乖忤人爲賢者也

有身 俗呼懷孕者爲有身高帝紀曰而有娠子康曰娠音身懷身多作娠字今字也

振聲 振呼切俗呼小兒之頑者爲振聲中原雅音振聲慢也漢書詩話又載振字云呼則切頑也劉

夢得詩至前聲不蘇離部韻唐韻俱不收

離藏 人性乖劣呼離藏俗音離如離古樂府今世離離子離然向人家

墨黑 音如眉髮俗言人黠遠不前疑者曰墨黑列子墨黑至皮日休外牧現上暇黑而下墨黑

怡然 音如熾然俗謂人進退不果曰怡然相如賦危以怡然師古又含應今俗謂人進退日大亦如此音

跳糟 今婦家以嫁客他鄉爲跳糟本元人傳奇謂觀明帝爲跳糟按明帝納陳氏爲妃及毛氏有寵而

黠其氏其後寵歸夫人而毛氏亦愛黠故云跳糟也

流落 俗謂人飄流在外曰流落明皇雜錄李白杜

甫云流落雖有文名俱流落不偶

惡心 俗呼嘔隔中阻逆曰惡心按惡書錄也昌邑王傳如是當惡惡吳師古曰惡即天也矢古康字越

下而爲惡小不運化則惡氣上逆致惡心也

上頭 俗呼男女冠弁曰上頭花藥夫人宮詞新賜

雲鬟使上頭

彭朋 俗呼彭朋二字爲皮其切出車影彭劉向九

歡朋與光切

行衡 俗呼行衡二字與杭音同詩北風攜手同行衡官夏而衡衡皆叶戶郎反

薄相 俗謂結游曰薄相吳江志曰宰相太倉志曰

白相 俗呼二字實若反大學頌與惡叶太元心孔

碩乃 俗呼二字實若反大學頌與惡叶太元心孔

古音 如大呼爲情愛呼爲按蹄龜呼爲居居鬼呼

俗音 如按蹄爲格格反之類皆古音也

關呼 爲格格反之類皆古音也

多言 俗呼爲多言爲多言爲多言爲多言爲多言

切聞 人其物多言曰切聞古詩河漢清且淺相去

復在何許是也又謂裏面曰裏語諷刺合意持婉

終恨恨裏許原來有面是

試叔 俗語太甚曰試叔音沙去聲白樂天半開花

詩西日憑欄照東風某殺我自注殺沙去聲音更亦

作煞元人傳奇武風流武殺思升華謂語大曰

殺大前曰殺爲即今俗曰殺能大殺能高也

習慣 俗謂人久慣曰習慣習子習慣如自然

耐可 俗言事可曰耐可今本白詩耐可乘流直上

天又耐可乘風破浪如能

笑樂 俗呼嘲曰笑樂手反切也

寶鏡 俗呼孔曰寶鏡孔字反切也

寶鏡 俗呼孔曰寶鏡孔字反切也

寶鏡 俗呼孔曰寶鏡孔字反切也

寶鏡 俗呼孔曰寶鏡孔字反切也

子細 俗呼子細曰子細史源思禮傳爲政當細何必

太子細也杜詩良相分子細

飛風 唐制馬人向車馬者依左右兩印曰三花其

俗謂馬以爲字曰右騎曰飛印曰左騎今俗呼以疾

速爲飛風蓋取義于馬耳

停待 俗所問待待待者已有此意懸懷太子傳陸

下停待是也

留量 俗呼量爲樸太倉之劉家港志疑爲量定

之量俗呼爲劉家港以劉量二字通呼也按此記

妻敬郭賜賜姓劉曰妻者乃劉也漢侯汪立氏縣縣

律罷志作劉劉北堂書妙云繼音劉劉也俗于正

月十五日曝曬數名爲十歲俗云書可謂一日婦

定有曝曬書音通劉吳越王壽詩改母妻也

一出 俗謂一書曰一出世說林道人云今日與謝

李嗣成一出來

眼孔淺 俗謂人見物生羨曰眼孔淺書言故事云

眼孔淺

眼孔淺

眼孔淺

眼孔淺

眼孔淺

眼孔淺

眼孔淺

桑維翰上曰指大眼孔小與錢十萬貫案破屬
手矣

縣羊頭 俗語縣羊頭賣肉謂人處偽不實也嘗
聞漢光帝中有縣羊頭賣馬廐盜行孔子語則知
此言古矣

亡壽相 俗語無所事事曰亡壽相張釋之傳尉
亡壽相

沒難當 俗言人作事無擔者曰沒難當古人雖
又曰沒沒鼻東坡詩沒些巴鼻作奸邪

不耐煩 俗語人嫌則曰不耐煩康頤之傳為人嫌
不而不耐煩也

耳邊風 俗語人臉言不有曰耳邊風杜荀鶴詩百
餘有耳邊上雪萬般無奈耳邊風

看嘴鼻 俗見人有不當意者曰看嘴鼻金史宋敏
金酒州守將畢資倫不肯許及許貽守將納合員住

降北里吳并謂之辭故王賓倫買住曰國家未嘗
負汝何所求死不可乃作如此嘴鼻也

問到底 俗見人訪問不已必曰打碎沙鍋問到底
不知其義按問乃變字器取也沙鍋實薄損則其空

到故故怪問問之多遂借助語方言器破而未離謂
之擊沙聲音問

不中用 俗語不中用謂不舉用也左傳節子曰充
于先天無能為役使注不中為之夜使陳平傳事

幾不中亡歸是不中亡歸漢謂不中用也二字俱
去聲

裏頭空 俗語外頭圓也裏頭空字本滿也錄達達
外頭花肥裏頭空

人道我 今人喧嘩必曰有人道我毛詩言聞寒
注曰今俗人喧曰人道我乃知此語甚古

斜人面皮 俗語斜人面皮謂其面皮薄也謂孫皓曰
何以斜人面皮皓曰惜其面之厚也

笑得做命 俗語笑得命命命命命命命命命命命
命命命命命命命命命命命命命命命命命命命

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

白相 俗語謂人相風曰白相
白相 俗語謂人相風曰白相

濕散 賦次切兒王建宮詞今湯茗諸類不冷不
熱以濕散呼之謂寒則曰冰冷

鄭當 詩有鄭老郎當鄭老長之句今呼人之衰態
鄭當

意須 菰園雜記云意須數器以其意急而用也今
以呼酒壺而意音轉為的須更為蘇云

斤九發 弋陽戲與問戲與戲大有至一斤九兩者
土人謂之斤九戲

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

意者 俗語謂人相風曰白相
意者 俗語謂人相風曰白相

投擲不合事理。曰：屈處以爲之曰：蓋那果楊過端曰：已結日扯拽而處以愚之曰：屈那果楊過端曰：日飲酒以哈咄以言從史曰：屈有陳可說曰：屈竟無不敬取曰：國圖不分則曰：違何物事？就理曰：係直者則曰：不修區區容入水之聲曰：涓涓曰：骨都凡物之於音聲曰：耳刺到至之一點曰：角落頭顯人之舉動矣。失矣！曰：沒搭撒當臨辭歌後以欺人曰：打坎子謂人之冠履鮮豔如從時尚也；行伍曰：扛頭見人賤賣曰：結著有財曰：有稍否？則曰：落梢曰：跌落凡此之類，或有與他處同者，或有太屬細者皆習見口語也。又如常語：相幫相幫，相幫相幫，父老爺兒之父無異；賊曰：夫失中在有意識者力返之若夫轉音別韻無意謂其失中在有意識者力返之若夫轉音別韻無意味而不諳者諸方有之不佞疏懶也。

湖廣志書

長沙志

呼叔聲曰：祖孫呼兄爲竹亦曰：姪仔夫婦相呼爲兩公婆呼兄弟爲兄弟之後大呼前夫爲孃兄呼姊爲大姐曰：彩衫曰：彩衫曰：黃竹曰：楠竹一山一屋一塊胡荽呼草曰：胡荽草舊時喊黃王皆曰：王領曰：淡谷曰：草草曰：越任曰：初殺曰：郭雷曰：渠曰：曰：李客來曰：渠及臣曰：阮曰：方曰：惟美曰：米費曰：延壽曰：渠君曰：李君曰：又在曰：作橫曰：文分曰：皆浮曰：飽曰：食爾曰：方言略如此。

廣東志書

廣州府

有方官有方首有俗字廣人謂父曰爹
南史州東王人之著者音爹廣人音爹者反是與
方官方首有俗字廣人謂父曰爹
如行一日亞三行三日亞三之類
差誤別開割
按朱子語類亦云則割處當有此語
問如何曰語樣猶人曰撲地無曰毛
毛首事文選髮髻微故事三件俱無故謂三毛
移近曰黑呼兒曰仔時其不檢者曰散仔斥男女之
賤者男曰寮
五代史南唐世家所謂整髮者可証
女曰大娘音娘
甚至以物形狀類之乎弟妹則不聽事者曰大面娘
諺不能信以聚聚者曰大面娘父兄及子弟之妻
靡不稱之亦曰大面娘
至於外姘者十里不別如遊樂南海曰像狄猶德門
傳東莞曰料新會指何娘曰蓮蓮此類方言也處
城四路皆無說者如來近發久近彷彿不甚相遠惟
東莞謂大日是去年馬夫也妾曰官是以上爲平
則稱珠妹係何娘曰大日是以前入然也增城有東
話語尤奇伯蘭屋屋底是以人爲上也新會下海東

莞南頭謂刀曰多是以衆入歌也此類皆方言也

高要縣

要邑高山大川風氣峭也音亦類之語有二有官語
有鄉語有俗語官語性城郭之人及鄉人有識者能
之農牧與鄉人交無間言錢悉以鄉語十里之外即
稍異俗語近山之人亦略聞鄉語以要邑爲宗
嶺諸郡之宗會城也大率粵音之相類者廣郡則番
禺南海順德三水等郡則高要高明五順德分自南
海高明分自高要而三水則南海高要之所分也廣
音稍輕而揚聲音稍重而粵分有音無字有字而
轉其音者然皆明白易曉與官語相近遂宜行旅不
論月皆能隨意通之談不離口而音辨其爲粵學者
廣多帶香與遠字聲多帶物與難字又如求金九所
師使非因之類則廣較正但科化城誦誦錄之類
則事較正若謂貴屬及水榮雄毅之類則二郡皆失
其正聲發詞指事多曰那個自稱則曰儂云稱人爲
若僕婢稱其主父主母曰治頭公治頭聲始音疑
稱父爲爹爲爹母爲媽或爲娘或以子女難育改
稱父母爲叔嫂哥嫂者祖父母爲公婆兄爲哥子爲
仔又爲妹各加一亞字姪亦爲孫婦爲錢從從其夫
之行外●父母曰公婆或曰父母曰老官亞媽塔
曰郎家凡稱宗祖及神祇俱曰公公教教官曰師傅
稱工師亦曰師傅猶教讀曰先生道流亦曰先生男
子好吟咏婦人亦武能歌男十引其聲以約律詩婉
雅悠揚而下後悉有岸韻之趣略足以暢情懷志汀
南之人喜聞之

欽定古今圖書集成

第一百四十六卷目錄

方音部藝文

方音部紀事

方音部雜錄

字學典第一百四十六卷

方音部藝文

方音部紀事

方音部雜錄

漢劉歆

歆即明時詔問二依司察軒車使者過人使者以歲八月巡路求代諸儒議歆欲得其最目因從事郡縣求之有日籍中但有其目無見文者歆先君歆為孝成皇帝言當使諸儒共集詔諸儒所及五經所詁不合爾雅者請獨為科及孝經氏之屬皆無詁駁博士士以爾雅之博士有傳有所見非徒無主而生是也昔成帝末以為意若君又不能獨集至於欲身修執不暇何得或史制爾雅于爾雅系集先代總言與爾雅詁以爲十五卷其解略多矣而不知其目非子雲誤推之才歆之思不能齊年貌精以成此書長爲爾雅欲使不遺遺庭亦克章先君雅訓三代之書雖藏於地亦不亡其目今爲子雲纂之已今聖朝留心典章欲使子雲詁以驗考四方之事不勞戎馬尚事之使子雲知能通于字據意之歆也不以是特發倉庫以爾雅無爲明語將何獨望之

實上以忠信明于上下以寬惠于羣所請皆積善布施也蓋勳何造律張倉權歷皆成之手惟臧質之子王門切到于漢室客流乎無窮故以陰代之許叔微不給假養之憂散之不疑故至於此也今遣使密人奉子書願與共其目得使入錄令聖朝留明之典歆即叩頭

方音部紀事

漢書陳勝傳勝字涉陽城人初爲上其故人者與諸耕者聞之乃叩門欲見門令不肯爲通勝出進迫而呼涉乃召見與勝入宮見陳勝雖戰戰客曰釋涉之爲子沈沈竟有二人謂多爲戰故天下傳之一西京雜記勝乃好事者性飲饒饒從諸士更訪殊方絕域因之語以爲神補補射所載亦洪意也建書錄諸書探錄見王導導以明兒彈棋局云何乃高談出入問王公何如後曰未見他異唯聞吳語書謂海爲冷吳人語也今一斷乃無此語世說新語想元羊何以共重吳聲乎曰書以其妖而浮

不昧此語
高生輩人不作義語或問此意備文曰以爾雅對之煩也高生別傳和尚名尸黎密西城人永壽中始到此土天奈高爾風道遇丞相王公一見奇之曰爲吾之徒也性高爾不學台語諸公與之言皆得諳諳然神術意得領在言前
南史祖琛傳宋世江東齊達者會稽孔季恭子靈符吳興丘縣之及琛吳音不絕
梁始興忠武王紹傳傳行荆州事屬精爲政人畏安之天監七年冬詔徵還朝人歌曰始興王人之爹赴人急如木火何時復來哺我我則寸方言父會書故云
北史陳陽王紹傳孝文詔斷北語一從正音屬精成其事於是詔年三十以上習性已久齊或不可卒革三十以下見在朝廷之人語言不絕仍者若有故高雷降官詔官詔與李冲論此冲言四方之語竟知誰是帝者言之即爲正矣何必改者從冲冲之此言應合死罪
高僧傳幼時便有壯氣及長似備體力過人時非皇共輿中華朝士雖持吊神武每申令三重常爲群衆言若居在列時爲善言
大業於建紀傳帝嘗許諸官偶戲官婢羅羅者羅羅與帝妃不愛帝妃且辭以有程姬之疾不可高殿帝乃賜之曰爾人無親是積成疾遂降羅羅小娘幸得留便侍成夢不留便侍意如何帝自遠殿宮中多效吳言因有戲謔也
唐書柳宗元傳宗元貽永州司馬韓愈前貽書言

情已楚絕聞聲音特異越舌啞喉全聽之依然不怪已爲爲類矣家生小童皆自然曉曉黃夜滿口聞北人言則啞呼走匿離鄉大亦相然駭之五代史後唐肅祖傳爲無他他善諸戎諳明宗常召入便殿訪以外事顯微爲審語以對極密使安重海聽之常戒肅祖曰無妄矣事當漸收肅祖求外任乃拜京州刺史調諸營軍初有人自常調上書迎合宰相意遂獲御史蘇長公獻之曰有甚意謂求官貴沒此已昇便森都有甚意願沒此已昇皆俗語也雲龍漫抄於市市中自唱曰常與一日平虎以主僧聽其聲其聲出觀之但見爲於廡下延之設茶以他日必貴自是主僧頗爾給之於主僧謝謂之與言語高王不辨自甘而然王克仁居越朱邸近屬也所居甚僻越人呼爲王火燒同府有黃魂者亦越人嘗爲許事忽遭逆計云其甚惡以遺夫適至於獨焚其家鄉人有王火燒之機遂以王爲真耳即指既行而許事之越有李應麟者爲維揚一見人驚知有被火之事承告假而歸制使李處山卸也係以官權一萬及歸則家無忠乃知爲誤耳金史世宗本紀大定十四年三月甲午令監衛士有不聞女直語者並勒習學仍自授不得漢語元史仁宗本紀統祐四年翰林學士承旨忽都魯都兒迷失劉靜等譯大學館長以進帝覽之謂學官曰大學行義諸論甚嘉其令翰林學士阿情錄木兒譯

以國語耶律楚材傳楚材美髯宏聲帝遂呼楚材曰吾國撒合里而不名吾國撒合里蓋國語長臂人也唐仁祖傳仁祖少穎悟父沒母教之讀書通諸方語松江府志洪澤遠居大澤盡心農事米方方言俗作田家五行以占豐歉方言部錄韓詩外傳楚之狂者楚言齊之狂者齊言習使然也楚漢書談莊子云程生馬嘗觀文字注泰人謂曰程子至延州人至今謂虎豹爲程蓋言巖也方言如此抑亦俗也問見錄前人謂象齒爲白暗犀角爲黑暗少陵詩云黑暗迴窺貨用方言也賈文詩詩司馬溫公論九旗之名張與所相追詩云言觀其斯左傳說虎伏取號之號然則此所當爲方言則人語轉亦如關中以中爲蒸蒸爲鹿丹古之膏爲要也五方諸異閩以爲爲歌則楚乃南爲楚荆爲斤昔關土作清明象天破題云天追如何仰之東高合考官同里選中選劉楚士題嘗用先字後曰十二峰轉旋旋添反頑添爲天字也何敏中鍾長安士人不散買茶餅總關中字諱也客書三筆人世所傳楊子雲綰軒使者現代詁釋列

國方言凡十三卷郭璞序而解之其本文又有漢成帝時劉向校讎書從取方言及諸書以言之第非也雖自序所爲文漢史本傳但云郭璞父爲揚州刺史作太元傳吳大於陰詐作法言史籍蓋難於倉頡作訓纂蓋其善於聲義作州縣賦深探於難難反而廣初無所兩方言漢書志志小學有訓纂一編僅家有雄所序三十八篇法言太元十九法言十三篇四篇二韓厥有雄賦十二篇非不載方言觀其各到子較書稱爲人東君按君平本姓莊漢獻帝時莊改曰厥法言所稱劉莊莊則莊之才之珍吾於莊也首是本字何獨至此書而曰厥又子職以從之求書而答云必欲屬之以厥後之以武則厥死以從命也何至是設假云成帝時子職與雄書而其中乃云孝成皇帝反覆抵牾又書稱汝祖之問九漢人無此語也必漢魏之際好事者爲之云世人語皆有以切脚而稱者亦聞見之於史書中如以建爲物龍象爲物龍象爲笑落也篇不可謂爲笑樂徒爲丁寧頂爲前類角爲乾路諸篇物重篇爲客蜂爲笑即諸篇之子旁爲步婦天爲義事關爲扇學篇爲母應篇爲扇記是也墨客揮犀詩人多用方言南人謂睡犬爲黑睡狗酒却稱飽飯果被詩三杯後飽後一枕黑甜除得睡醉亦甚有理中吳起聞吳人呼米爲粳始於陸德明貽我米粳甲復來官音蓋德明吳人也言能則以休糧始前

